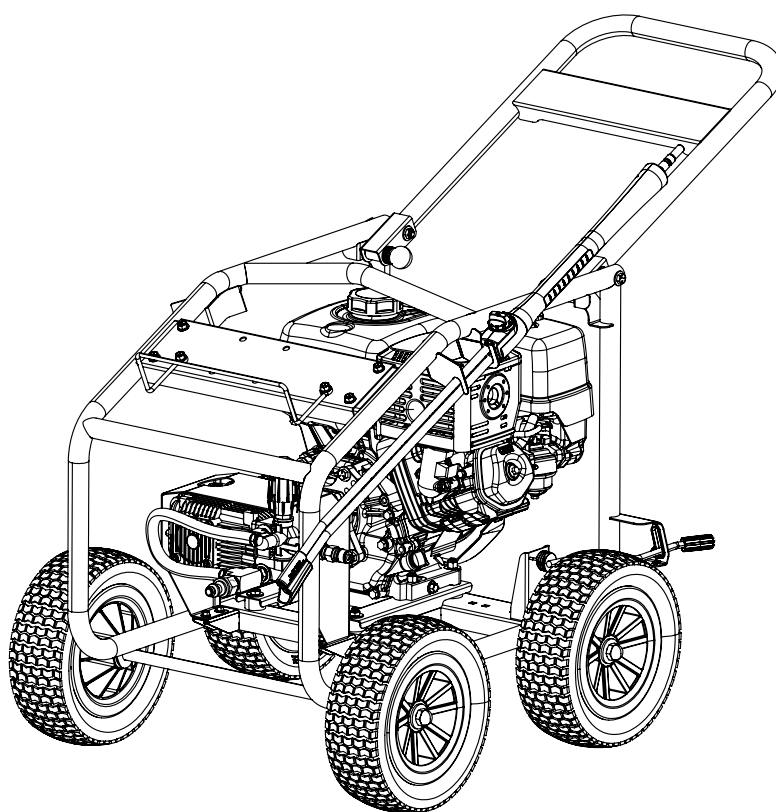
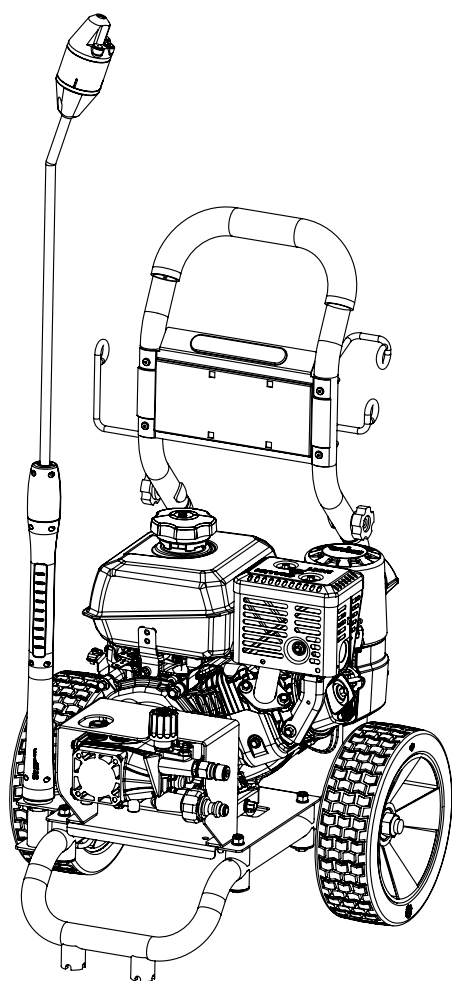
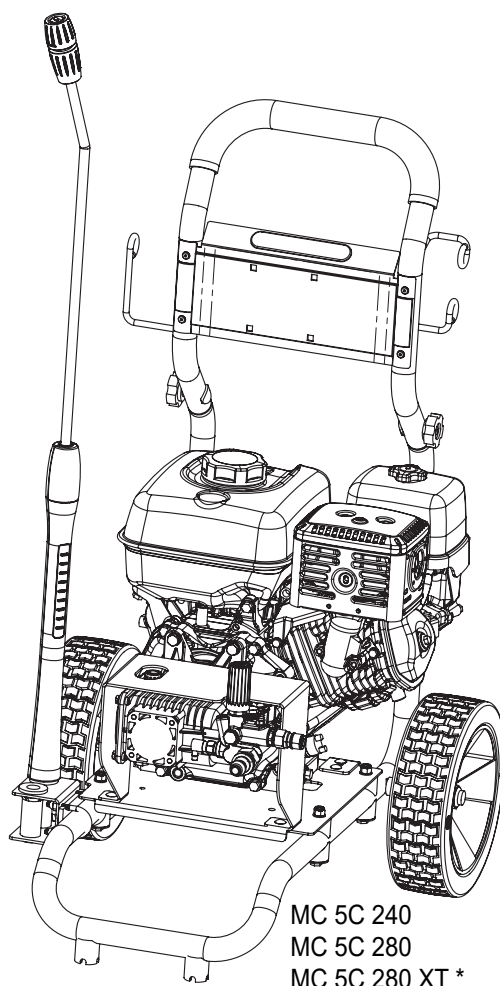
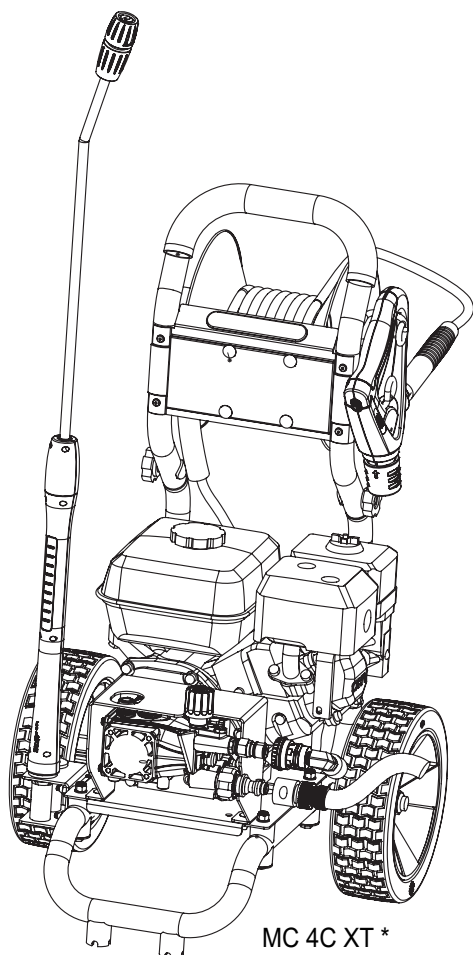
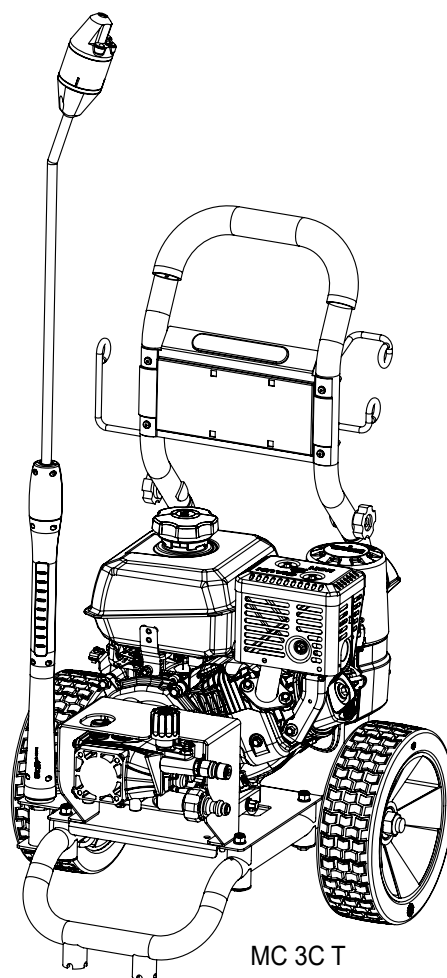
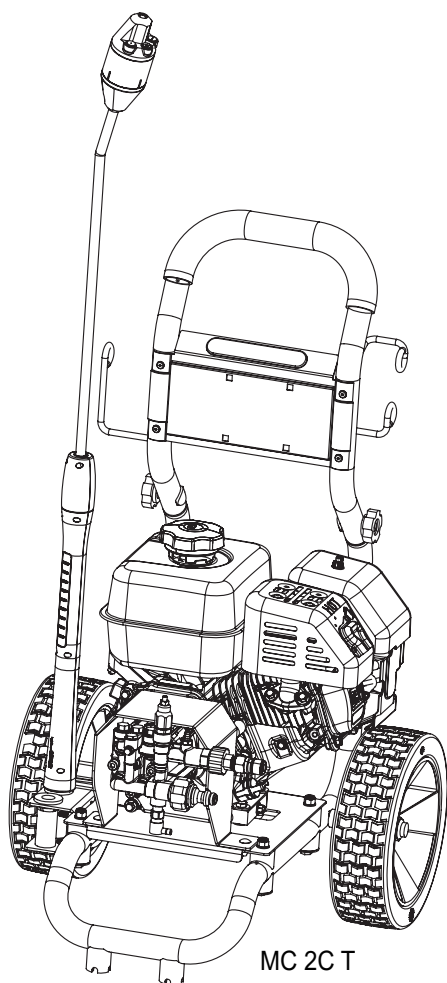
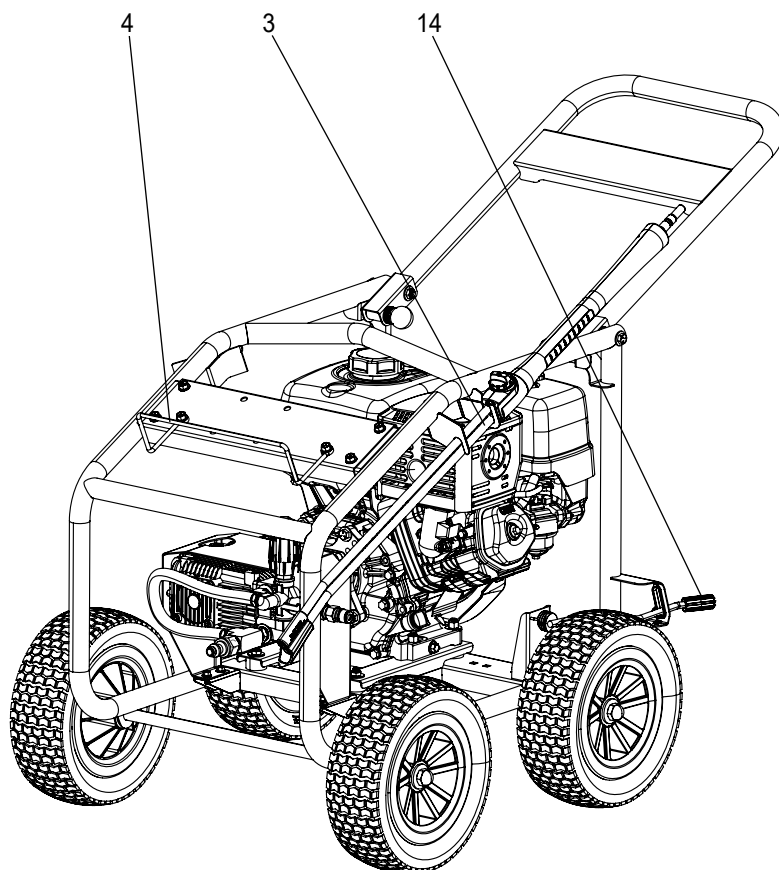
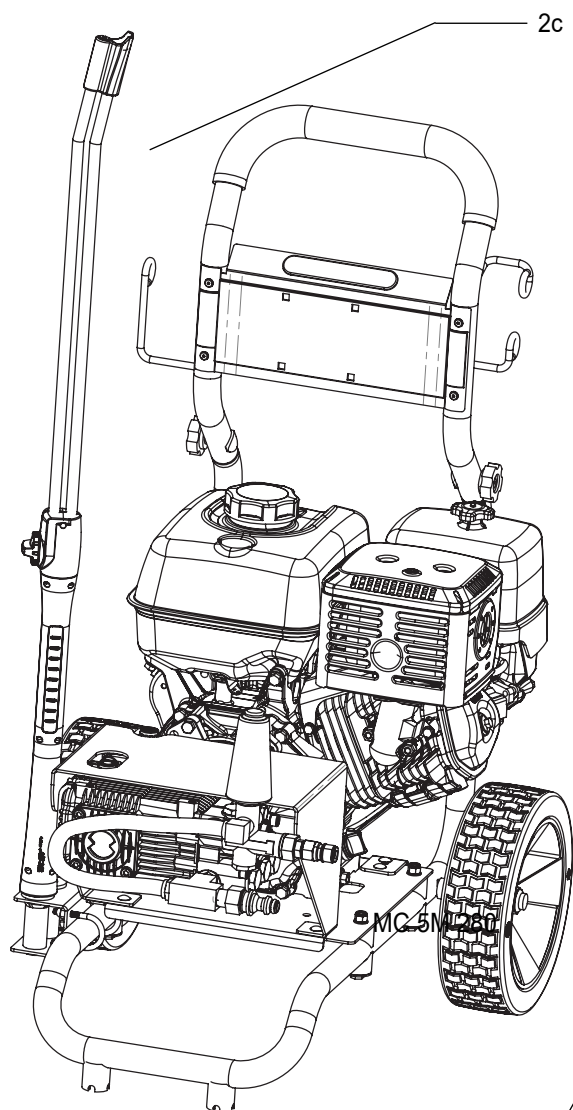


MC DE - MC PE - MC PE PLUS

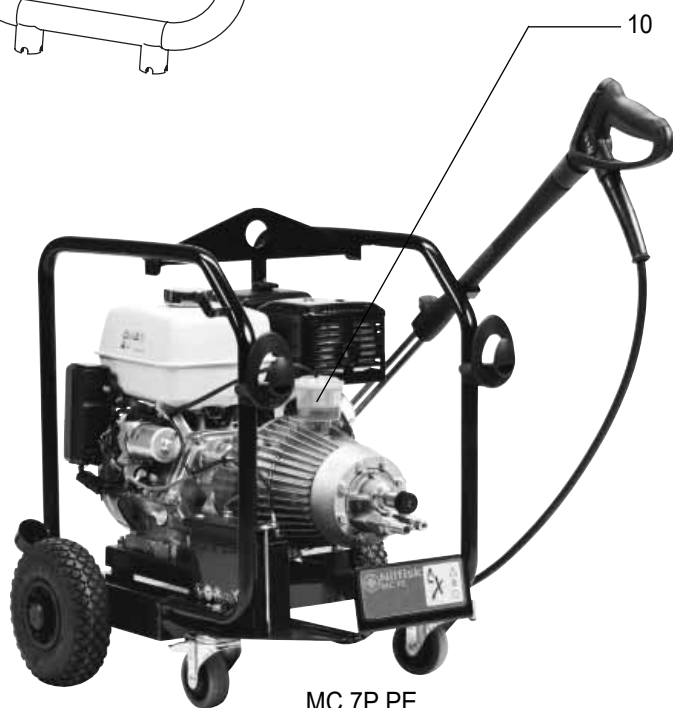
Instructions for use







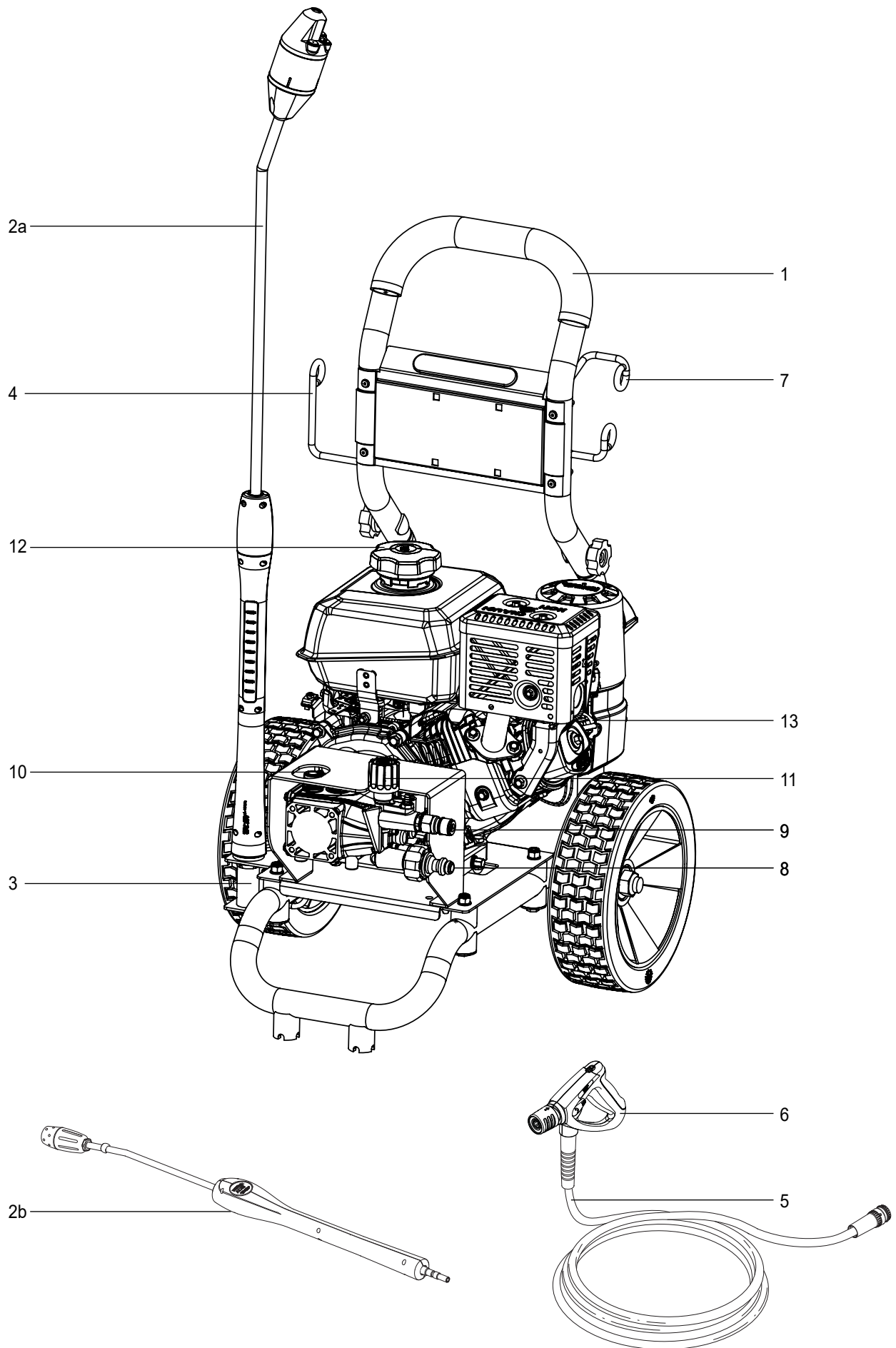
MC 5M 290 CAGE



MC 7P PE

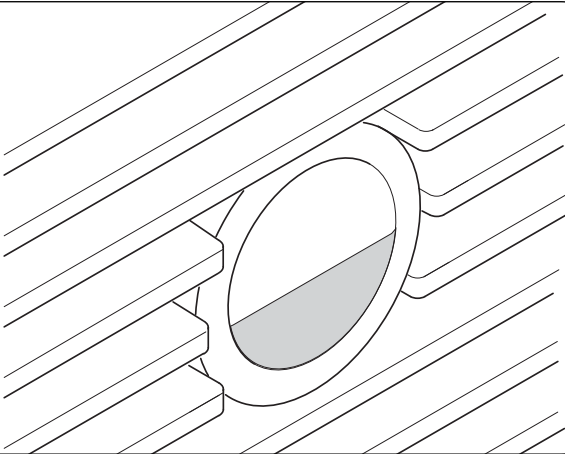


MC 5M DE



B

B1



B2

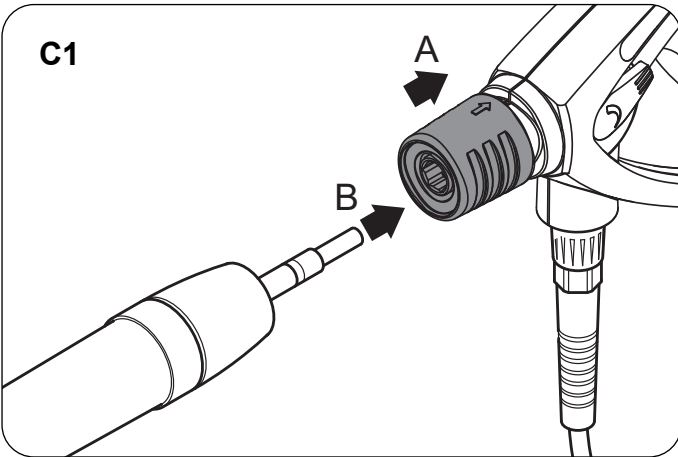


B3



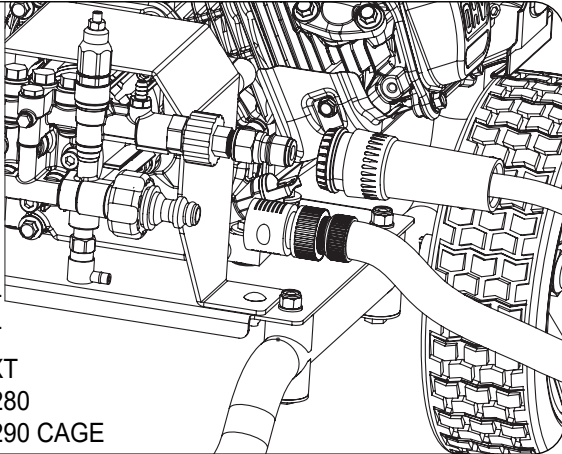
C

C1

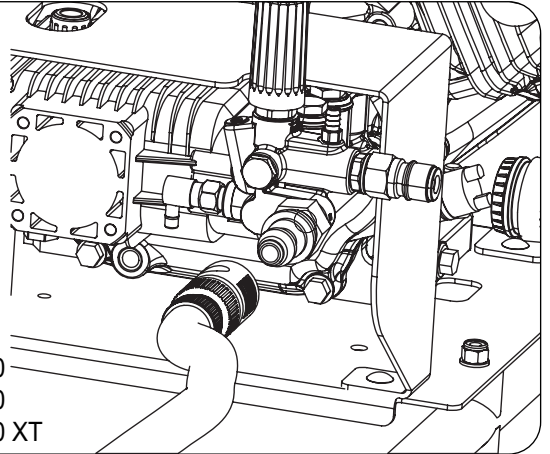


C2

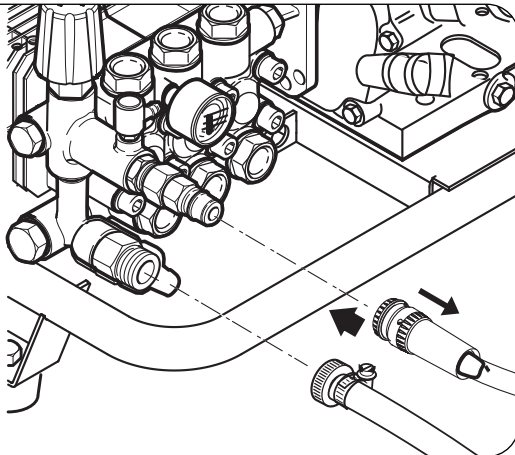
MC 2C T
 MC 3C T
 MC 4C XT
 MC 5M 280
 MC 5M 290 CAGE

**C3**

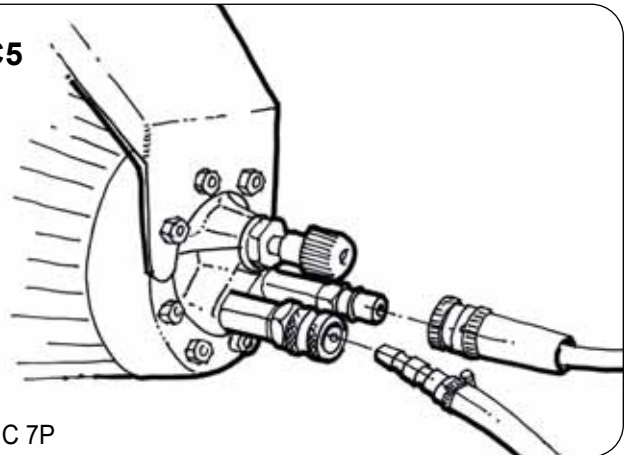
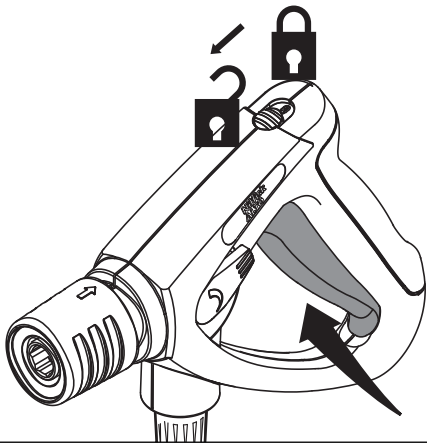
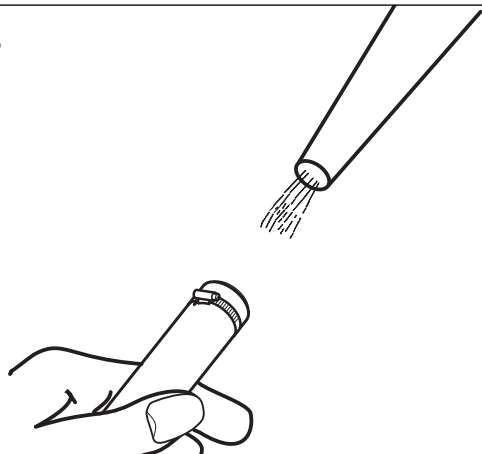
MC 5C 240
 MC 5C 280
 MC 5C 280 XT

**C4**

MC 5M DE

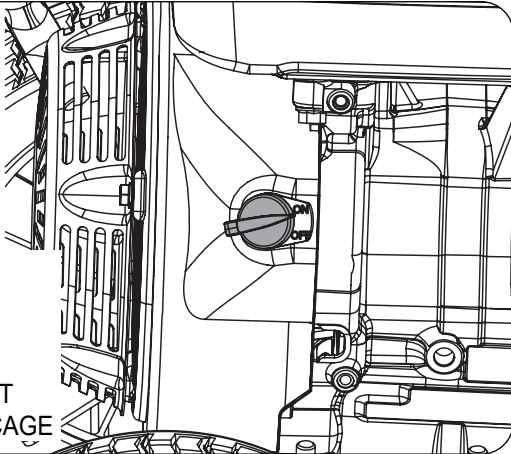
**C5**

MC 7P

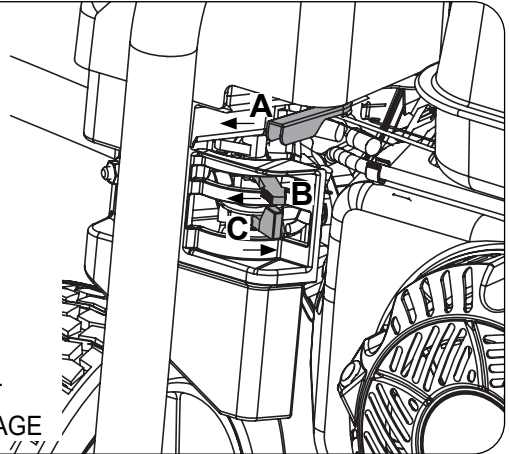
**C6****C7**

C8.a

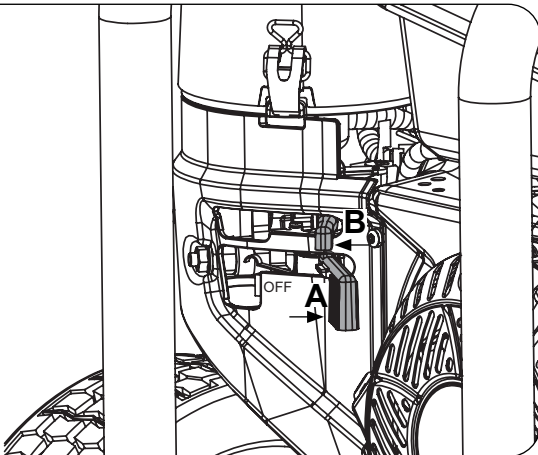
MC 2C T
MC 4C XT
MC 5C 240
MC 5C 280
MC 5C 280 XT
MC 5M 290 CAGE

**C8.b**

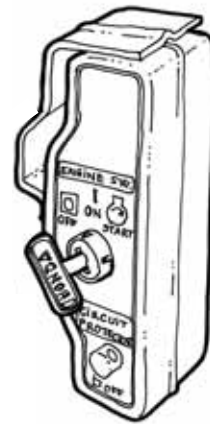
MC 2C T
MC 4C XT
MC 5C 240
MC 5C 280
MC 5C 280 XT
MC 5M 290 CAGE

**C9**

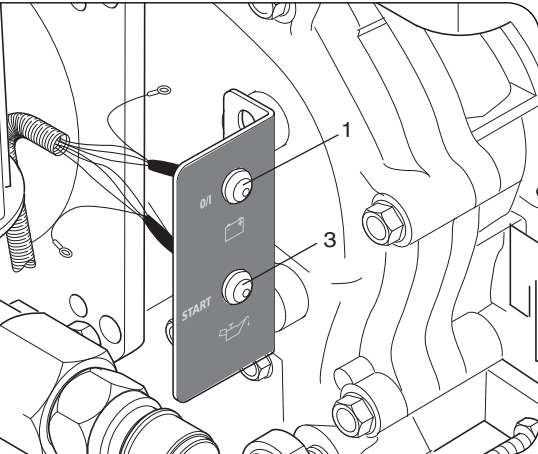
MC 3C T

**C10**

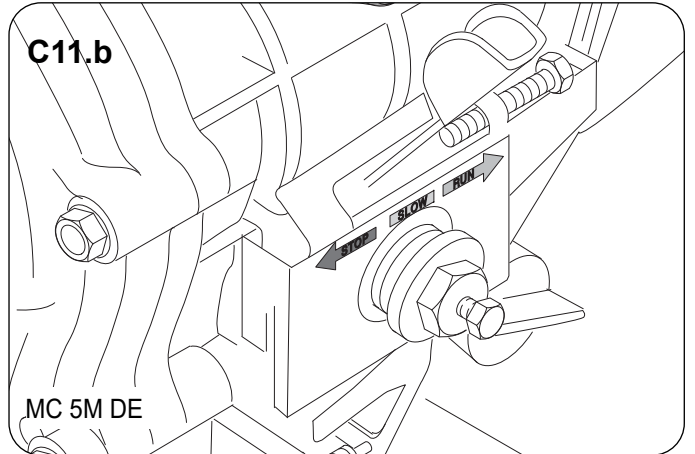
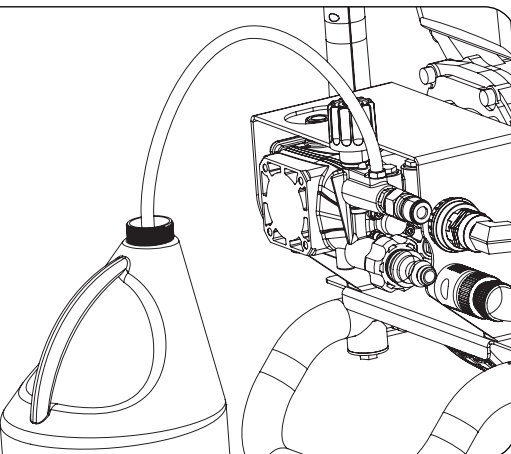
MC 7P

**C11.a**

MC 5M DE

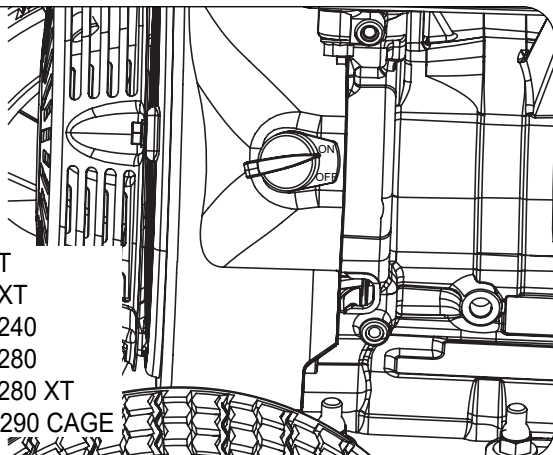
**C11.b**

MC 5M DE

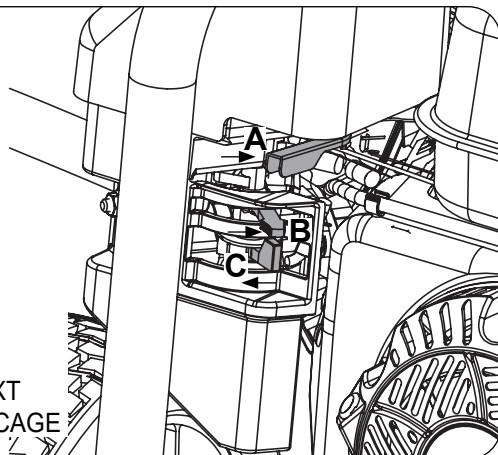
**C12**

D1.a

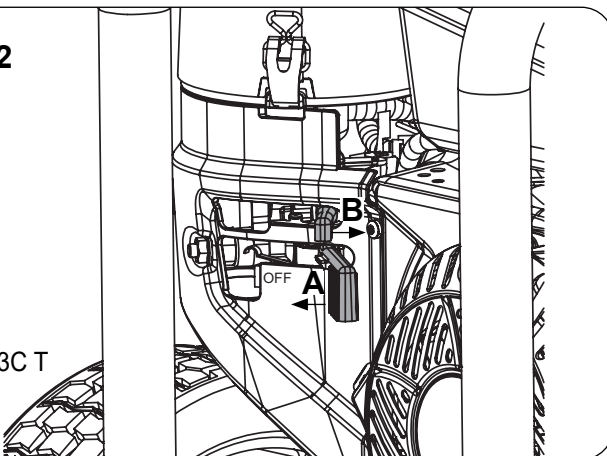
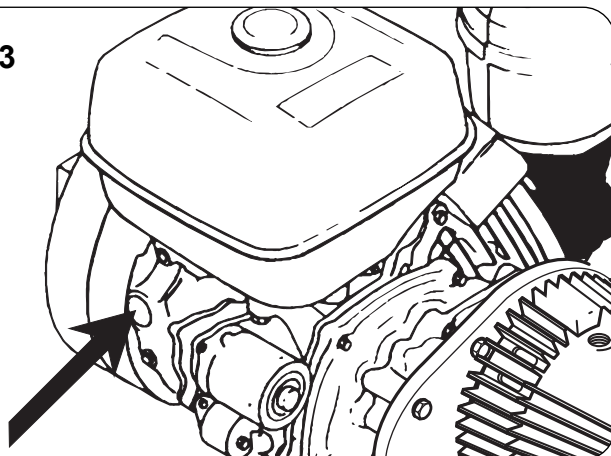
MC 2C T
MC 4C XT
MC 5C 240
MC 5C 280
MC 5C 280 XT
MC 5M 290 CAGE

**D1.b**

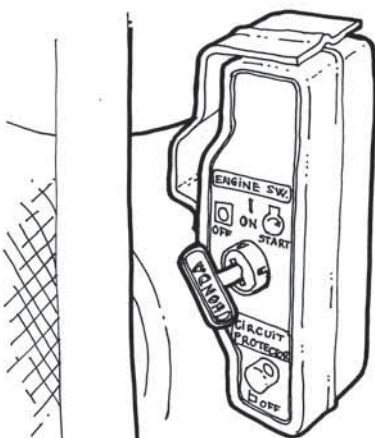
MC 2C T
MC 4C XT
MC 5C 240
MC 5C 280
MC 5C 280 XT
MC 5M 290 CAGE

**D2**

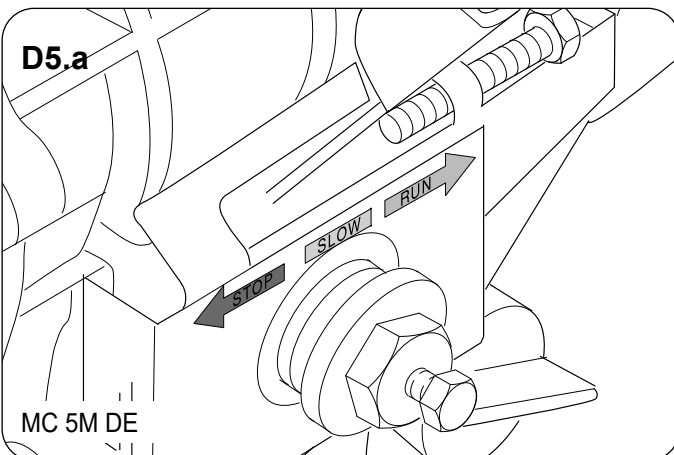
MC 3C T

**D3****D4**

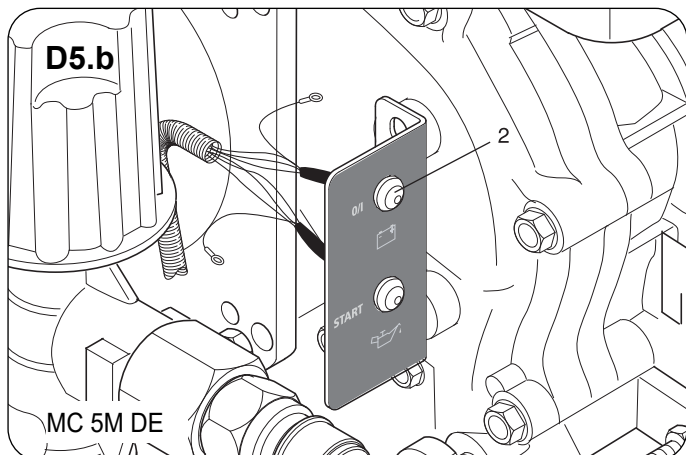
MC 7P

**D5.a**

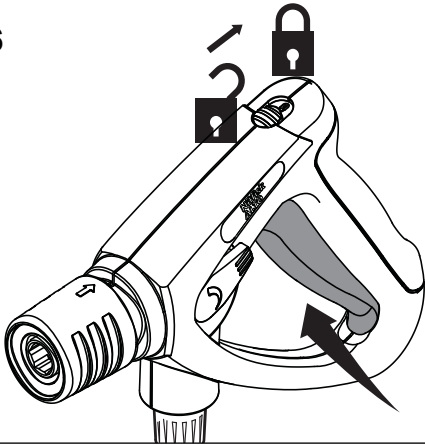
MC 5M DE

**D5.b**

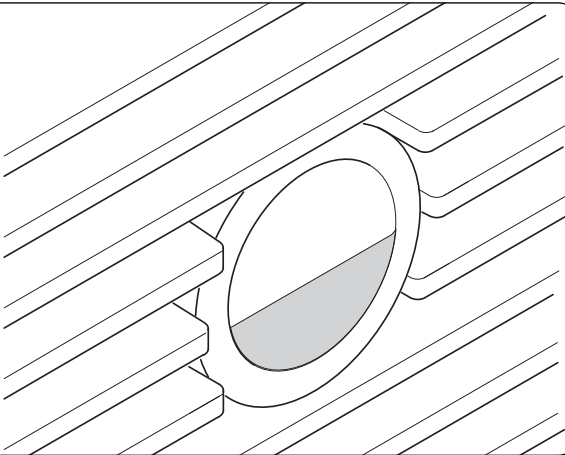
MC 5M DE



D6



F1



F2

MC 7P

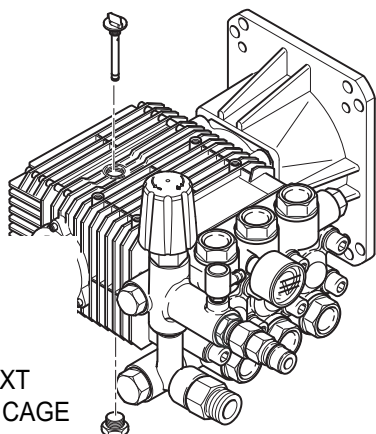


F3



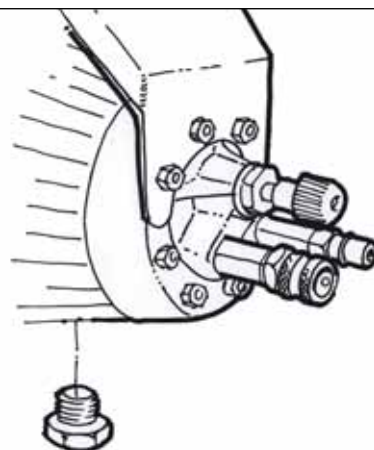
F4

MC 3C PE
MC 4C XT
MC 5C 240
MC 5C 280
MC 5C 280 XT
MC 5M 290 CAGE



F5

MC 7P



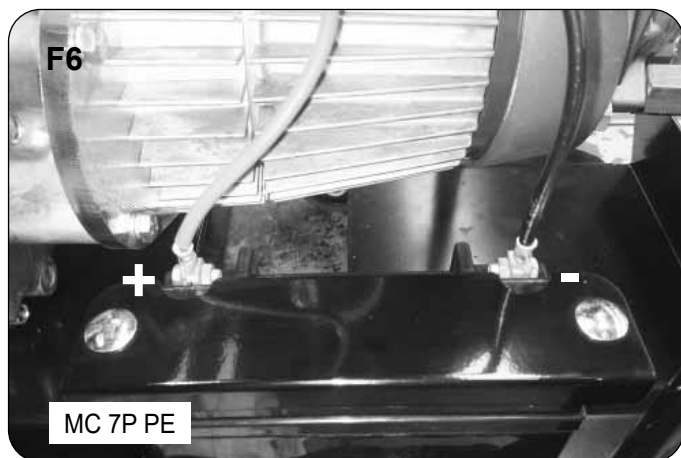
F6

MC 5M DE



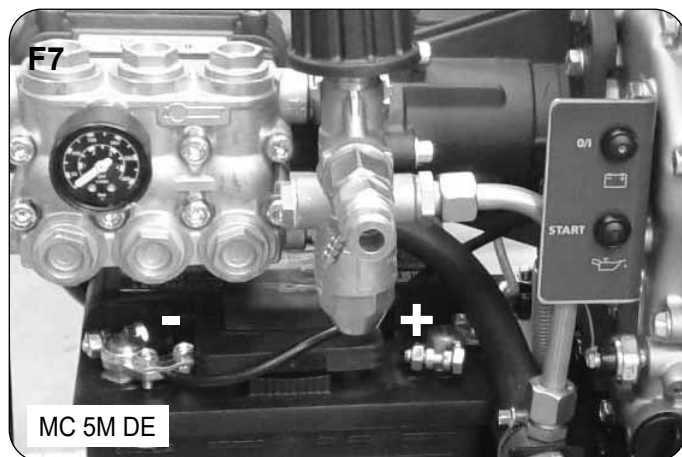
F6

MC 7P PE



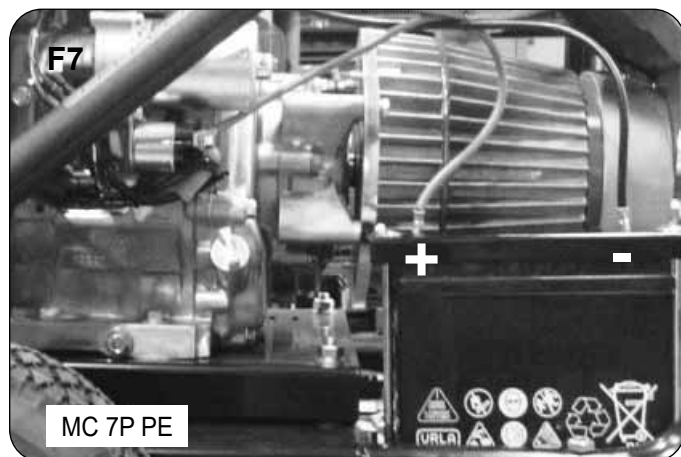
F7

MC 5M DE



F7

MC 7P PE



(EN)	Operating instructions	12
(DE)	Bedienungsanweisungen	16
(FR)	Instructions de fonctionnement	21
(NL)	Gebruiksaanwijzingen	26
(IT)	Istruzioni per l'uso	31
(NO)	Bruksanvisning	36
(SV)	Bruksanvisning	41
(DA)	Betjeningsvejledning	46
(FI)	Käyttöohje	51
(ES)	Instrucciones de funcionamiento	56
(PT)	Instruções de Funcionamento	61
(EL)	Οδηγίες λειτουργίας	66
(TR)	Kullanma Talimatları	71
(SL)	Navodila za delovanje	77
(HR)	Upute za uporabu	82
(SK)	Návod na obsluhu	87
(CS)	Návod k obsluze	92
(PL)	Instrukcje dotyczące obsługi	97
(HU)	Használati útmutató	102
(RO)	Instrucţiuni de utilizare.....	107
(BG)	Указания за експлоатация	112
(RU)	Руководство по эксплуатации	117
(ET)	Tööjuhised	122
(LV)	Norādījumi par ekspluatāciju	127
(LT)	Naudojimo instrukcija	132
(JA)	作手順.....	137
(ZH)	操作说明.....	142
(KO)	사용법.....	146
(TH)	คำแนะนำการใช้งาน.....	150
(MS)	Arahan Operasi	154

Instrukcja obsługi

Ta myjka wysokociśnieniowa jest przeznaczona do profesjonalnego czyszczenia w następujących dziedzinach: rolnictwo, przemysł, transport, motoryzacja, instalacje komunalne, firmy sprzątające, budownictwo, przemysł spożywczy itp.

Skrócona instrukcja obrazkowa

Skrócona instrukcja obrazkowa stanowi pomoc w uruchamianiu, obsłudze i przechowywaniu urządzenia. Instrukcja jest podzielona na 7 rozdziałów.

A

Przed uruchomieniem:

• **PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA!**

• Przed pierwszym uruchomieniem myjki wysokociśnieniowej należy również uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości.

Elementy sterujące:

- A1. Uchwyt do pchania/ciągnięcia
- A2. Lance
 - a. 4 w 1 (MC 2C, MC 3C)
 - b. Flexopower (MC 4C, MC 5C)
 - c. Tornado (MC 5M, MC 5M CAGE)
- A3. Uchwyt na lancę
- A4. Uchwyt na wąż wysokociśnieniowy (* strona 2, z bębniem na wąż)
- A5. Wąż wysokociśnieniowy
- A6. Pistolet natryskowy
- A7. Uchwyt na pistolet natryskowy
- A8. Przyłącze wlotowe wody
- A9. Przyłącze węża wysokociśnieniowego
- A10. Wskaźnik poziomu oleju
- A11. Regulacja przepływu wody
- A12. Zbiornik paliwa
- A13. Strefa włącznika/wyłącznika
- A14. Hamulec postojowy (tylko MC 5M CAGE)

B

Ustawianie jednostki:

Ustawianie myjki wysokociśnieniowej

- Przed pierwszym użyciem myjki wysokociśnieniowej należy ją uważnie sprawdzić pod kątem usterek i uszkodzeń.
- W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń natychmiast skontaktować się z dealerem firmy Nilfisk.
- B1 • Sprawdzić, czy poziom oleju znajduje się na środku wziernika, miseczki olejowej lub wskaźnika poziomu oleju.
- B2
- B3 Dotyczy to również maszyn z przekładnią. (model MC 7P nie ma wskaźnika poziomu oleju). (model MC 2C nie ma wziernika lub wskaźnika poziomu).

C

Włączanie urządzenia:

Połączenia:

Podłączanie lancy do spryskiwacza

- C1 1 Pociągnij do tyłu niebieski uchwyt szybkiego zwolnienia (A) pistoletu natryskowego.
- 2 Włóż końcówkę lancy opryskiwacza (B) w połączenie szybko zwalniające i zwolnij je.

- 3 Przed uruchomieniem urządzenia pociągnij lancę spryskiwacza lub jakiegokolwiek inne akcesoria, aby upewnić się o prawidłowości montażu.

UWAGA! Przed podłączeniem lancy do spryskiwacza należy zawsze usunąć wszelkie zanieczyszczenia z iglicy.

Podłączanie przewodu wysokociśnieniowego i przewodu doprowadzającego wodę

- C2 1 Podłącz przewód wysokociśnieniowy do wlotu za pomocą szybkozłączki. Przewód przedłużający może mieć maksymalnie 50 m.
- C3
- C4
- C5 2 Przed podłączeniem przewodu doprowadzającego wodę do myjki przepłucz przewód, aby zapobiec dostaniu się piasku lub innych zanieczyszczeń do myjki.
- 3 Odkręć kurek.

UWAGA! Informacje o wymaganej ilości oraz ciśnieniu wody podano w rozdziale „Dane techniczne”. W przypadku niskiej jakości wody (piasek itp.) zalecamy zamontowanie w urządzeniu filtra do dokładnego oczyszczania wody.

TANKOWANIE PALIWA:

- **WAŻNE!** Przed rozpoczęciem tankowania zawsze wyłączać silnik i czekać co najmniej dwie minuty na jego ostygnięcie. Unikać rozlewania paliwa. W przypadku rozlania paliwa podczas tankowania nie uruchamiać silnika do momentu, aż rozlane paliwo nie odparuje. Jeżeli myjka znajduje się na przyczepie, całe rozlane paliwo przed uruchomieniem maszyny należy zetrzeć. Nie narażać maszyny na działanie otwartego ognia. Podczas tankowania palenie tytoniu jest zabronione. Należy również przeczytać instrukcję obsługi silnika spalinowego. Nie używać maszyny w zamkniętych pomieszczeniach; spaliny są niebezpieczne. Przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa!

Uruchamianie myjki:

Włączanie myjki, gdy jest podłączona do instalacji wodnej

- C6 1 Uruchom silnik. (Patrz instrukcja obsługi silnika.)
- 2 Odblokuj i uruchom spryskiwacz.
- 3 Korzystaj z blokady zabezpieczającej nawet podczas krótkich przerw.

UWAGA! Uruchom spryskiwacz kilka razy w krótkich odstępach czasu, aby odpowietrzyć system. Jeśli uruchomienie silnika wymaga zbyt dużej mocy, sugerujemy zdjęcie lancy i uruchomienie pistoletu natryskowego podczas rozruchu.

Włączanie myjki, gdy jest podłączona do otwartego zbiornika (tryb zasysania)

- C7 1 Przed podłączeniem przewodu ssącego do myjki napełnij przewód wodą.
- 2 Uruchom myjkę.
- 3 Odblokuj i uruchom spryskiwacz.
- 4 W przypadku korzystania z urządzenia w trybie zasysania należy najpierw upewnić się, że układ został opróżniony z powietrza poprzez pozostawienie urządzenia włączonego bez zamontowanej przewodu ssącego i lancy spryskiwacza do momentu odpowietrzenia układu. W niektórych modelach konieczne jest załamanie (zagięcie) węża by-passa i / lub ustawienie przepustnicy w pozycji minimum, w celu uzyskania dostatecznej siły ssania.

- W przypadku przerw w pracy dłuższych niż trzy minuty należy wyłączać myjkę.

UWAGA! W celu automatycznego zasysania wody ze zbiornika, kanału lub innego źródła należy przed uruchomieniem urządzenia napęlić przewód doprowadzający wodę. Wysokość zasysania zależy od temperatury wody. Maksymalną wysokość zasysania jest osiągana dla zimnej wody (maksymalnie 8°C). W przypadku ciepłej wody o temperaturze 60°C urządzenie musi znajdować się na poziomie wody lub poniżej niego.

Jeżeli zasysana woda zawiera cząsteczki, na końcu przewodu należy zainstalować filtr ssący. Jeżeli istnieje ryzyko wystąpienia piasku lotnego, należy do urządzenia dołączyć filtr piasku.

Uruchamianie maszyny

Uruchamianie maszyny MC PE (nie dotyczy modelu MC 3C)

- C8.a 1 Włączyć zapłon, za pomocą włącznika/wyłącznika.
C8.b 2 Ustawić dźwignię ssania (B) i dopływu paliwa (C) w położeniu ON (Wł.).
3 Upewnić się, że dźwignia (A) przepustnicy jest prawidłowo ustawiona - musi się znajdować w położeniu „Run/Fast” (Praca/Wysoka prędkość).
4 Pociągać linkę rozrusznika do momentu uruchamiania maszyny.

Model MC 3C PE:

- C9 1 Ustawić dźwignię silnika/paliwa/przepustnicy (A) w położeniu włączenia/pełnej prędkości - wbudowana regulacja prędkości silnika.
2 Ustawić dźwignię ssania w położeniu ON (Wł.) (B).
3 Pociągać linkę rozrusznika do momentu uruchamiania maszyny.

MC PE z rozruchem elektrycznym

- C10 1 Uruchomić silnik, obracając kluczyk (patrz instrukcja obsługi silnika).
2 Upewnić się, że dźwignia przepustnicy została prawidłowo ustawiona – musi się znajdować w położeniu „Run”.

Uruchamianie urządzenia MC DE

- C11.a 1 Włączyć zapłon, naciskając przycisk włączania/wyłączania
C11. b na urządzeniu. Kontrolki ładowania i oleju zaświecą się.
2 Przesuń dźwignię przepustnicy w pozycję SLOW lub RUN.
3 Naciskaj przycisk uruchomienia „Start” do momentu uruchomienia urządzenia. Kontrolki ładowania i oleju zgasną. W przeciwnym wypadku natychmiast zatrzymaj urządzenie i skontaktuj się z działem serwisu firmy Nilfisk.

- Urządzenie można uruchomić za pomocą linki rozruchowej, jeśli akumulator jest rozładowany. Zobacz instrukcję Yanmar.

Korzystanie z detergentów

- C12 Detergenty można dodawać za pomocą wtryskiwacza detergentów.
1 Rozpuść detergent zgodnie z instrukcjami producenta.
2 Ustaw ciśnienie na najniższe ustawienie lancy.

PRZESTROGA! Nie należy pozwolić, aby detergent wyschnął na czyszczonej powierzchni, gdyż może to spowodować jej uszkodzenie.

D

Po użyciu urządzenia lub przed pozostawieniem go bez nadzoru

Zatrzymywanie myjki wysokociśnieniowej

- D3 1 Zatrzymaj silnik.
2. Zakręć kurek.
3 Uruchom spryskiwacz, aż do zaniku ciśnienia wody.
D6 4 Włącz blokadę zabezpieczającą.

Wyłączanie maszyny MC PE (nie dotyczy modelu MC 3C)

- D1.a 1 Zatrzymać maszynę, ustawiając przepustnicę (A) w
D1.b położeniu „Stop”.
D3 2 Wyłączyć zapłon, ustawiając włącznik/wyłącznik w położeniu „Off” (Wył.).

Model MC 3C PE:

- D2 Zatrzymać maszynę, ustawiając dźwignię silnika/paliwa/przepustnicy (A) w położeniu „Off” (Wył.). Upewnić się, że dźwignia ssania (B) również znajduje się w położeniu „Off” (Wył.).

Zatrzymywanie urządzenia MC PE z rozruchem elektrycznym (MC 7P)

- D4 1 Zatrzymaj myjkę, przesuwając dźwignię przepustnicy w pozycję STOP.
2 Wyłączyć zapłon, obracając kluczyk do położenia OFF (wył.).

Zatrzymywanie urządzenia MC PE

- D5 1 Zatrzymaj myjkę, przesuwając dźwignię przepustnicy w pozycję STOP.
2 Wyłącz zapłon, naciskając przycisk włączania/wyłączania na urządzeniu. Kontrolki zgasną.

Odlączenie przewodów zasilających

- 1 Zamknij zawór paliwa.
2 Odlącz przewód doprowadzający wodę od myjki.

E

Przechowywanie urządzenia (zabezpieczenie przed zamarznięciem)

- Myjkę ciśnieniową należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, które nie jest narażone na działanie mrozu.

WAŻNE! Jeżeli myjka wysokociśnieniowa jest przechowywana w pomieszczeniu, w którym temperatura wynosi około 0°C lub mniej, należy wcześniej napęlić pompę środkiem obniżającym temperaturę krzepnięcia:

- 1 Odlącz przewód doprowadzający wodę od myjki.
2 Odlącz lancę.
3 Uruchom myjkę i zatrzymaj ją po maksymalnie 1 minucie.
4 Podłącz przewód ssący do wlotu wody w myjkę. Umieść przewód w zbiorniku zawierającym środek obniżający temperaturę krzepnięcia.
5 Uruchom myjkę.
6 Przytrzymaj spryskiwacz nad zbiornikiem zawierającym środek obniżający temperaturę krzepnięcia i uruchom go, aby urządzenie rozpoczęło zasysanie środka obniżającego temperaturę krzepnięcia.
7 Podczas zasysania uruchom spryskiwacz dwa lub trzy razy.
8 Wyjmij przewód ssania ze zbiornika zawierającego środek obniżający temperaturę krzepnięcia i uruchom spryskiwacz, aby wypompować resztki środka.
9 Zatrzymaj myjkę.

F

Konserwacja & Rozwiązywanie problemów

Konserwację silnika należy przeprowadzać zgodnie z osobną instrukcją obsługi, dostarczoną przez producenta silnika.

Prace konserwacyjne**Czyszczenie filtra wody**

- Filtr wody jest mocowany na wlocie wody, aby zapobiec zanieczyszczeniu pompy przez duże cząsteczki brudu.
- 1 Odkręć nakrętkę łączącą.
- 2 Wymontuj filtr i wypłucz go. Wymień uszkodzony filtr.
- 3 Delikatnie przykręć nakrętkę łączącą, aby nie uszkodzić uszczelki.

Czyszczenie dysz wysokociśnieniowych

- Zablokowana dysza wysokociśnieniowa powoduje nadmierny wzrost ciśnienia w pompie. Z tego powodu dyszę trzeba natychmiast oczyścić w razie zablokowania.
- 1 Zatrzymaj myjkę.
- 2 Odłącz lancę.
- 3 Oczyść dyszę przy użyciu igły czyszczącej.
- 4 Wypłucz lancę wodą z dyszy.

UWAGA! Igły czyszczącej należy używać wyłącznie po odłączeniu lancy spryskiwacza. Silnik zatrzymuje się automatycznie w przypadku niskiego poziomu oleju. Można go uruchomić ponownie po dodaniu oleju (nie dotyczy modelu MC 2C PE).

Sprawdzanie poziomu oleju

- F1 • Sprawdzić, czy poziom oleju znajduje się na środku
F2 wziernika, miseczki olejowej lub wskaźnika poziomu
F3 oleju. W razie potrzeby uzupełnić olej. (model MC 7P nie ma wskaźnika poziomu oleju; model MC 2C nie ma wziernika lub wskaźnika poziomu).

Wymiana oleju pompy/przekładni nie dotyczy urządzeń MC 2C, 7P

- F4 1 Przed wymianą oleju odczekaj, aż myjka wysokociśnieniowa ogrzeje się.
F5 2 Odkręć śruby w górnej i dolnej części pompy.
3 Pozwól, aby olej odciekł do odpowiedniego pojemnika (min. 1 l pojemności) i zutylizuj go zgodnie z odpowiednimi przepisami.
4 Ponownie zamontuj śrubę w dolnej części pompy.
5 Napełnij pompę świeżym olejem.
6 Sprawdź poziom oleju.

Wymienić baterię

- F6 1 Odłącz bieguny akumulatora: najpierw - (czarny),
F7 a następnie + (czerwony).
2 Poluzuj zaciski/uchwyty.
3 Wyjmij i zutylizuj akumulator zgodnie z lokalnymi przepisami.
4 Wymień go na oryginalny akumulator lub posiadający te same specyfikacje.
5 Dokręć zaciski/uchwyty.
6 Podłącz bieguny akumulatora: najpierw + (czerwony), a następnie - (czarny).

Plan konserwacji

	co tydzień	co 6 miesięcy lub 500 godzin pracy	w razie potrzeby
Czyszczenie filtra wody	•		
Czyszczenie dysz wysokociśnieniowych			•
Sprawdzenie poziomu oleju	•		
Wymiana oleju – Uwaga: Pierwsza wymiana po 50 godzinach		•	

G

Dodatkowe informacje**Utylizacja myjki wysokociśnieniowej**

Jeżeli wystąpi konieczność pozbycia się myjki wysokociśnieniowej, należy ją natychmiast uczynić niezdadną do dalszego użytkowania

- Odłączyć wtyczkę zasilania.

Myjka wysokociśnieniowa zawiera cenne materiały, które można odzyskać do ponownego wykorzystania. Należy skontaktować się z lokalnym punktem utylizacyjnym. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych lub najbliższym dealetem.

Gwarancja

Produkt firmy Nilfisk jest objęty 12-miesięczną gwarancją od daty zakupu (na podstawie okazanego dowodu zakupu) na następujących warunkach:

- Defekty są wynikiem odształceń bądź defektów materiałów lub wykonania. (Normalne zużycie i uszkodzenia mechaniczne wynikające z nieprawidłowego stosowania nie są objęte gwarancją).
- Nikt, z wyjątkiem przeszkolonego personelu firmy Nilfisk, nie dokonywał ani nie próbował dokonywać napraw.
- Stosowano wyłącznie oryginalne akcesoria.
- Produkt nie był narażony na uderzenia, wstrząsy i działanie niskich temperatur.
- Szczegółowo przestrzegano instrukcji obsługi.

Naprawa gwarancyjna obejmuje wymianę uszkodzonych części, lecz nie pokrywa kosztów transportu i pakowania. Ponadto przestrzegamy krajowej Ustawy o sprzedaży towarów.

Naprawy **nieobjęte** gwarancją są płatne (dotyczy to usterek wynikających z **przyczyn** wymienionych w rozdziale „**Rozwiązywanie problemów**” instrukcji obsługi).

Akcesoria

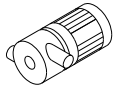
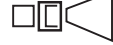
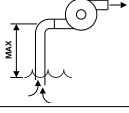
		MC 2C 160/740 PET	MC 3C 180/750 PET	MC 4C 210/770 PEXT	MC 5C 240/940 PE	MC 5C 280/1000 PE
Bęben na wąż		Opcja 107144825	Opcja 107144825	Wyposażenie standardowe	Opcja 107144825	Opcja 107144825
Uchwyt na pistolet/ lancę		Wyposażenie standardowe	Wyposażenie standardowe	Wyposażenie standardowe	Wyposażenie standardowe	Wyposażenie standardowe
Długość węża	M	10 (DN6)	10 (DN6)	15 (DN6)	10 (DN8)	10 (DN10)
Lanca		4 w 1	4 w 1	Lanca FlexoPower 96 cm	Lanca FlexoPower 96 cm	Lanca Tornado 100 cm
Koła		Flat Free	Flat Free	Flat Free	Flat Free	Flat Free
Bateria		-	-	-	-	-

		MC 5C 280/1000 PEXT	MC 5M 280/1100 PE	MC 5M 290/1050 PE Cage	MC 5M 195/1000 DE	MC 7P 220/1120 PE PLUS
Bęben na wąż		Wyposażenie standardowe	Opcja 107144825	Opcja 107144825	Opcja 301001310	-
Uchwyt na pistolet/ lancę		Wyposażenie standardowe	Wyposażenie standardowe	Wyposażenie standardowe	Wyposażenie standardowe	Wyposażenie standardowe
Długość węża	M	20 (DN10)	10 (DN10)	15 (DN10)	10 (DN8)	10 (DN8)
Lanca		Lanca Tornado 100 cm	Lanca Tornado 100 cm	Lanca Tornado 100 cm	Lanca Tornado 100 cm	Lanca Tornado 100 cm
Koła		Flat Free	Flat Free	4 piankowe	2 gumowe/ 2 plastikowe	2 gumowe/ 2 plastikowe
Bateria		-	-	-	Wyposażenie standardowe 3804523 12V 44Ah 360 A	Wyposażenie standardowe 106268017 12V 18Ah SLA1218

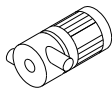
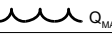
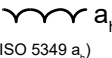
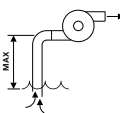
Rozwiązywanie problemów

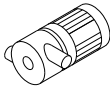
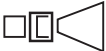
Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Spadek ciśnienia	– Powietrze w układzie – Zablockowana/zużyta dysza wysokociśnieniowa. – Nieprawidłowo ustawione ciśnienie w lancy. – Zbyt niska prędkość silnika.	– Odpowietrzyć układ, kilkakrotnie uruchamiając pistolet natryskowy w krótkich odstępach czasu. W razie potrzeby zdemontować lancę (patrz rozdział C6). – Wyczyścić/wymienić dyszę wysokociśnieniową. – Ustawić wymagane ciśnienie robocze. – Skontaktować się z serwisem firmy Nilfisk.
Wahania ciśnienia.	– Brak wody. – Częściowe zamarznięcie pompy/akcesoriów. – Nadmierna długość lub zbyt mały przekrój węża doprowadzającego wodę. – Brak wody z powodu niedrożności filtra wody.	– Otworzyć zawór. – Rozmrozić maszynę i akcesoria. – Użyć węża doprowadzającego wodę o zalecanym rozmiarze. – Wyczyścić filtr wody w przyłączy wody (nigdy nie używać maszyny bez zamontowanego filtra wody!).
W trybie zasysania	– Brak wody z powodu przekroczenia maksymalnej dopuszczalnej wysokości zasysania. – Zbyt wysoka temperatura wody. – Zasysanie powietrza przez pompę (możliwe tylko w trybie zasysania).	– Patrz rozdział C7. – Patrz rozdział C7. – Sprawdzić, czy układ zasysania jest szczelny na powietrze. Powtórzyć napowietrzanie.
Nadmierne ciśnienie.	– Usterka układu sterowania przepustnicą silnika (akcesoria).	– Zmniejszyć dopływ paliwa/skontaktować się z serwisem firmy Nilfisk.
Silnik nie uruchamia się. Nie działa układ łatwego rozruchu — linka rozruchowa (MC PE 2019).	– Niski poziom paliwa. – Niski poziom oleju silnikowego. – Pompa zablockowana lub zamarznięta. – Niski poziom oleju (czujnik). – Ciśnienie paliwa w układzie.	– Otworzyć zawór doprowadzający paliwo/zatankować. – Uzupełnić olej. – Rozmrozić maszynę/skontaktować się z serwisem firmy Nilfisk. – Uzupełnić olej. – Podczas pociągania za linkę rozruchową wcisnąć spust pistoletu w celu uwolnienia ciśnienia.
Silnik gaśnie.	– Niski poziom oleju silnikowego. – Niski poziom oleju w pompie (nie dotyczy modelu MC 2C).	– Uzupełnić olej. – Uzupełnić olej.
W przypadku używania wtryskiwacza detergentu.	– Wtryskiwacz jest zanieczyszczony lub wąż jest zablockowany. – Pusty zbiornik detergentu. – Lanca nie została ustawiona na niskie ciśnienie.	– Wyczyścić. – Napęlnić zbiornik detergentu. – Ustawić niskie ciśnienie na lancy.

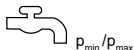
Specifications

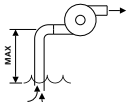
			MC 2C 160/740 PET	MC 3C 180/750 PET	MC 4C 210/770 PEXT	MC 5C 240/940 PE	MC 5C 280/1000 PE
			106404532	106404533	106404535	106404536	106404538
1			Direct	Direct	Direct	Direct	Direct
2	 P_{max}	bar Бар 巴	160	180	210	240	280
3	 Q_{MAX}	l/h	740	750	770	940	1000
4	 Q_{IEC}	l/h	670	690	690	850	950
5			0370	0400	0340	0370	0370
6	 t_{max}	°C	60	60	60	60	60
7	 p_{min}/p_{max}	bar Бар 巴	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10
8		mm 毫米	533x521x935	533x521x935	546x615x1021	546x615x1021	668x572x1021
9	 kg	kg кг	30,2	32,2	39,9	44,8	52
10	 L_{WA} $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	105,6	101,4	102,4	100,8	102,6
11	 a_h (ISO 5349 a_{hv})	m/s ² 米/秒 ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 1	2,93 ±0,8	3,54 ±0,85
12		N	30,27	32,17	33,03	47,88	48,43
13		M	0,762	1,524	1,524	1,524	1,524
14	 TYPE pump	L/л/升	0,14 AR64545 (Sealed) Add Only	0,162 SAE 15W/40	0,162 SAE 15W/40	0,473 SAE 15W/40	0,473 SAE 15W/40
15	 TYPE motor	L/л/升	0,6 SAE 10 W 30	0,6 SAE 10 W 30	0,6 SAE 10 W 30	1,1 SAE 10 W 30	1,1 SAE 10 W 30
16		L/л/升 Type	-	-	-	-	-
17		L/л/升	3,59	4,06	3,1	5,3	6,1

Specifications

			MC 5C 280/1000 PEXT	MC 5M 280/1100 PE	MC 5M 290/1050 PE Cage	MC 5M 195/1000 DE	MC 7P 220/1120 PE PLUS
			106404539	106404540	106404542	106174740	106174807
1			Direct	Direct (Gearbox)	Direct (Gearbox)	Direct	Direct
2	 P_{max}	bar Бар 巴	280	280	290	195	220
3	 Q_{MAX}	l/h	1000	1100	1050	1000	1120
4	 Q_{IEC}	l/h	950	1040	1000	950	1010
5			0370	0450	0400	0530	0500
6	 t_{max}	°C	60	60	60	60	80
7	 p_{min}/p_{max}	bar Бар 巴	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10
8		mm 毫米	546x615x1021	713x572x1021	1295x762x955	800x565x1010	800x690x810
9	 kg	kg кг	60	61	80	110	93
10	 L_{WA} $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(А)	102,2	105,9	106,3	105,9	103,1
11	 a_h (ISO 5349 a_v)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 1,5	≤ 2,5	≤ 2,0	≤ 2,5	4,6 ±0,95
12		N	48,43	58,93	58,12	45	52,7
13		M	1,524	2,1336	2,1336	1,0	2,5
14	 TYPE pump	L/л/升	0,473 SAE 15W/40	0,458 SAE 15W/40	0,458 SAE 15W/40	0,56/0,27 SAE 15-40	1,1 Castrol Alphasyn 150
15	 TYPE motor	L/л/升	1,1 SAE 10 W 30	1,1 SAE 10 W 30	1,1 SAE 10 W 30	1,65 SAE 15-40	1 SAE 15-40
16		L/л/升 Type	-	0,22/SAE 80 W 90	0,22/SAE 80 W 90	-	-
17		L/л/升	6,1	6,1	6,1	5,50 (diesel)	6,10

1			EN: Engine drive DE: Motorantrieb FR: Moteur d'entraînement NL: Motor aandrijving IT: Azionamento del motore NO: Motordrift SV: Motordrivning DA: Motordrev FI: Moottorin käyttö ES: Accionamiento del motor PT: Acionamento do motor EL: Κινητήρας TR: Motor sürücü SL: Pogon motorja HR: Pogon motora SK: Pohon motora CS: Pohon motoru PL: Napęd silnika HU: Motorhajtás RO: Transmisie motor BG: Задвижване на двигателя RU: Привод двигателя ET: Mootori ajam LV: Motora piedziņa LT: Variklio pavarą JA: エンジン駆動 ZH: 发动机驱动 KO: 엔진 구동 TH: เครื่องยนต์ขับเคลื่อน MS: Pemacu enjin
2	 P _{max}	bar Бар 巴	EN: Max. water pressure. DE: Max Wasserdruck. FR: Pression d'eau maximale. NL: Max. waterdruk. IT: Max. pressione dell'acqua. NO: Maks. vanntrykk. SV: Max vattentryck. DA: Max. vandtryk. FI: Suurin vedenpaine. ES: Presión máxima de entrada del agua. PT: Pressão máxima de água. EL: Μέγ. πίεση νερού. TR: Maks. su basıncı. SL: Najv. vodni tlak. HR: Maksimalni tlak vode. SK: Maximálny tlak vody. CS: Max. tlak vody. PL: Maks. ciśnienie wody. HU: Max. víznyomás. RO: Presiune max. apă. BG: Макс. налягане на водата. RU: Макс. давление воды. ET: Max veesurve. LV: Maks. ūdens spiediens. LT: Maks. vandens slėgis. JA: 最高水压 ZH: 最大水压 KO: 최대 수압 TH: ความดันน้ำสูงสุด MS: Tekanan air maksimum.
3	 Q _{max}	l/min л/мин 升/分钟	EN: Water flow DE: Wasserdurchsatz. FR: Débit d'eau. NL: Waterdoorstroming. IT: Flusso dell'acqua. NO: Vanntilførsel. SV: Vattenflöde. DA: Vandmængde. FI: Vedevirtaus. ES: Flujo de agua. PT: Fluxo de água. EL: Ποή νερού. TR: Su akışı. SL: Pretok vode. HR: Protok vode. SK: Prietok vody. CS: Průtok vody. PL: Przepływ wody. HU: Vízátfolyás. RO: Debit apă. BG: Воден поток. RU: Расход воды. ET: Veevool. LV: Ūdens plūsma. LT: Vandens srautas. JA: 流水 ZH: 水流量 KO: 급수량 TH: การไหลของน้ำ MS: Aliran air.
4	 Q _{IEC}	l/min л/мин 升/分钟	EN: Water flow. DE: Wasserdurchsatz. FR: Débit d'eau. NL: Waterdoorstroming. IT: Flusso dell'acqua. NO: Vanntilførsel. SV: Vattenflöde. DA: Vandmængde. FI: Vedenvirtaus. ES: Flujo de agua. PT: Fluxo de água. EL: Ποή νερού. TR: Su akışı. SL: Pretok vode. HR: Regulacija protoka vode. SK: Prietok vody. CS: Průtok vody. PL: Przepływ wody. HU: Vízátfolyás. RO: Debit apă. BG: Воден поток. RU: Расход воды. ET: Veevool. LV: Ūdens plūsma. LT: Vandens srautas. JA: 流水 ZH: 水流量 KO: 급수량 TH: การไหลของน้ำ MS: Aliran air.
5			EN: High pressure nozzle DE: Hochdruckdüse. FR: Buse haute pression. NL: Hogedruksproeier. IT: Ugello alta pressione. NO: Høytrykksmunnstykke. SV: Högtrycksmunstycke. DA: Højtryksdyse. FI: Korkeapainesuutin. ES: Boquilla de alta presión. PT: Bocal de alta pressão. EL: Ακροφύσιο υψηλής πίεσης. TR: Yüksek basınçlı ağız. SL: Šoba za visoki pritisk. HR: Visokotlačna mlaznica. SK: Vysokotlaková hubica. CS: Vysokotlaková tryska. PL: Dysza wysokociśnieniowa. HU: Nagynyomású fúvóka. RO: Duză de înaltă presiune. BG: Дюза за високо налягане. RU: Сопло высокого давления. ET: Kõrgsurve otsak. LV: Augstspiediena sprausla. LT: Aukšto slėgio purkštukas. JA: 高压カノズル. ZH: 高压喷嘴. KO: 고압 노즐 TH: หัวฉีดแรงดันสูง MS: Nozel tekanan tinggi.

6		°C	EN: Max water inlet temperature, Intake-Pressure operation. DE: Max Wassereinlasstemperatur - Druckbetrieb. FR: Température max. de l'entrée d'eau en mode admission/pression. NL: Max. Waterinlaattemperatuur Inlaat-Tijdens. Bedrijf. IT: Temperatura max. alimentazione acqua Funzionamento a ingressopressione. NO: Maks. temperatur vanninntak, Inntakstrykk drift. SV: Max ingående vattentemperatur inlopps-tryckdrift. DA: Maks. vandtilgangstemperatur, tilgangstrykdrift. FI: Tuloveden suurin lämpötila, käytettäessä painepesurina. ES: Temperatura y presión máxima de entrada del agua. PT: Temperatura máxima de entrada de água, Funcionamento da pressão de entrada. EL: Μεγ. θερμοκρασία εισόδου νερού-λειτουργίας πίεσης. TR: Maks. su girişi sıcaklığı Emme-Basınçlı çalışma. SL: Najv. vstopna temperatura vode, vstopni tlak pri delovanju. HR: Maks. temperatura ulazne vode, tlak pri usisavanju. SK: Max. vstupná teplota vody, Prevádzka v nasávacom režime pod tlakom. CS: Max. teplota vody na vstupu, provozní sací tlak. PL: Maks. temperatura na dopływie wody z instalacji wodociągowej. HU: Max. bemenő vízhőmérséklet Szívónyomásos üzem. RO: Temperatura max. de admisie apă în cazul alimentării de la robinet. BG: Макс. температура на входящата вода – работа в режим на засмукване. RU: Макс. температура воды на входе (всасывание/подача под давлением). ET: Max vee sisselasketemperatuur Sissevõturiõhk töö ajal. LV: Maks. ūdens ieplūdes temperatūra ieplūdes-spiediena darbībā. LT: Didžiausia vandens paėmimo temperatūra, veikimas esant įėjimo slėgiui. JA: 最高流入水温度、吸気圧力動作。 ZH: 进水压力操作时的最高进水水温 KO: 최대 급수 온도 주입/압력 작 동. TH: อุณหภูมิน้ำเข้าสูงสุด ความดันในการใช้งานบริเวณทางเข้า MS: Suhu maksimum air masuk, Kemasukan-Operasi tekanan.
7		bar Бар 巴	EN: Min/Max. water inlet pressure. DE: Min/Max. Wassereinlassdruck. FR: d'eau en mode admission/pression. NL: Min/Max. waterinlaatdruk. IT: Pressione min/max. alimentazione acqua. NO: Min/Maks. trykk vanninntak. SV: Min/Max tryck för vatteninlopp. DA: Min/Maks. Vandtilgangstryk. FI: Min/max. tulovesi paine. ES: Presión mínima/máxima de entrada del agua. PT: Pressão mínima/máxima de entrada de água. EL: Min / max. πίεση εισόδου νερού TR: Min/Maks. su girişi basıncı. SL: Min/Max. tlak dovoda vode. HR: Min/Maks. tlak ulazne vode. SK: Min/Max. vstupný tlak vody. CS: Min/Max. tlak vody na vstupu. PL: Min/Maks. ciśnienie na dopływie wody. HU: Min/Max. bemenő nyomás. RO: Presiunea min/max. de alimentare cu apă. BG: Min/Макс. налягане на входяща вода. RU: Min/Макс. давление воды на входе. ET: Min/Maks vee sissevoolusurve. LV: Min/Maks. ūdens spiediens. LT: Min/Max vandens paėmimo slėgis. JA: 最小/最大。流入水圧。 ZH: 最小/最大 进水压力 KO: 최소 / 최대 입구 압력 TH: ต่ำสุด / สูงสุด แรงดันน้ำ MS: Tekanan minimum/maksimum air masuk.
8		mm 毫米	EN: Dimensions LxWxH. DE: Masse LxBxH. FR: Dimensions l x p x h. NL: Afmetingen LxBxH. IT: Dimensioni, lun. x larg. x alt. NO: Mål LxBxH. SV: Dimensioner LxBxH DA: Mål LxBxH. FI: Mitat, PxLxK. ES: Dimensiones l x a x al. PT: Dimensões, C x L x A. EL: Διαστάσεις, Μ x Π x Υ. TR: Boyutlar, u x g x y. SL: Mere D x Š x V. HR: Dimenzije DxŠxV. SK: Rozmery D x Š x V. CS: Rozměry d x š x v. PL: Wymiary długo. x szer. x wys. HU: Méretek H x Sz x M. RO: Dimensiuni. L x l x î. BG: Размери Д x Ш x В. RU: Размеры, Дл. x Шир. x Выс. ET: Mõõtmed p x l x k. LV: Izmēri G x P x A. LT: Matmenys (l x p x a). JA: 外形寸法長さx幅x高さ。 ZH: 尺寸 (长 x 宽 x 高) 毫米 KO: 크기 (l x w x h). TH: ขนาด ยาว x กว้าง x สูง MS: Dimensi LxWxH.
9		kg кг	EN: Weight. DE: Gewicht. FR: Poids du nettoyeur. NL: Gewicht van de hogedrukreiniger. IT: Peso dell'idropulitrice. NO: Vekt høytrykksvasker. SV: Maskinens vikt. DA: Vægt. FI: Pelkän painepesurin paino. ES: Peso del limpiador. PT: Peso da máquina de limpeza. EL: Βάρος μηχανήματος καθαρισμού. TR: Temizlik makinesinin yüksekliği. SL: Masa. HR: Težina. SK: Hmotnosť. CS: Hmotnost čističho stroje. PL: Ciężar myjki. HU: Tisztítógép tömege. RO: Greutatea aparatului. BG: Тегло. RU: Вес моечной машины. ET: Pesuri kaal. LV: Tīrītāja svars. LT: Valymo įrenginio svoris. JA: 重量。 ZH: 清洗机重量 KO: 세척기 무게. TH: น้ำหนัก MS: Berat.

10	 L_{WA} (IEC 60335-2-79)	dB(A) дБ(A)	EN: Sound power level L_{WA} DE: Schallleistungspegel FR: Niveau de puissance acoustique NL: Geluidsvermogeniveau IT: Livello potenza sonora NO: Lydeffektnivå SV: Ljudeffektnivå DA: Lydeffektniveau FI: Äänen tehotaaso ES: Potencia acústica PT: Nível de potência acústica EL: Επίπεδο ισχύος ήχου TR: Göre ses basıncı seviyesi SL: Raven moči zvoka. HR: Razina jakosti. SK: Hladina zvukového výkonu. CS: Hladina akustického výkonu PL: Poziom mocy akustycznej HU: Hangteljesítmény szint RO: Nivelul de putere acustică BG: Ниво на звукова мощност RU: Уровень звуковой мощности ET: Helivõimsuse tase LV: Akustiskās jaudas līmenis LT: Garso galios lygis JA: 音響パワーレベル ZH: 声功率级 KO: 소음 레벨 TH: ระดับกำลังเสียง MS: Tahap kuasa bunyi
11	 a_h (ISO 5349 a_h)	m/s^2 米/秒^2	EN: Vibration. DE: Vibrationen FR: Vibration NL: Vibratie IT: Vibrazioni NO: Vibrasjoner SV: Vibration DA: Vibration FI: Tärinäarvot ES: Vibración PT: Vibração EL: Δόνηση TR: Titreşimi SL: Vibracije. HR: Vibracije. SK: Vibrácie. CS: Vibrace PL: Drgania HU: Vibráció RO: Vibrații BG: Вибрации. RU: Вибрация ET: vibratsioon LV: vibrācija LT: Vibracijos JA: 振動. ZH: 振动 KO: 진동 TH: แรงสั่นสะเทือน MS: Getaran.
12		N	EN: Recoil forces, lance. DE: Rückstoßkraft, Sprühhrohr FR: Forces de recul, lance NL: Terugslagkracht, lans IT: Forze di rinculo, lancia NO: Rekylkraft, lanse SV: Rekylkraft, spolrör DA: Rekylkraft, dyserør FI: Rekyylivoimat, suutin ES: Fuerzas de retroceso, lanza PT: Forças de retrocesso, lança EL: Δυνάμεις οπισθοδρόμησης, διάταξη ψεκασμού χη. TR: Sarmal kuvvetler, boru SL: Povratne sile, šoba. HR: Trzajne sile, mlaznica. SK: Spätňý odraz, štandardná striekacia rúra. CS: Síly zpětného rázu, násadec PL: Siły odrzutu, lanca HU: Visszaható erő, szórócső RO: Forțe de recul, tijă BG: Сили на откат, крайник. RU: Сила отдачи (распылитель). ET: Tagasilöögi jõud, otsik LV: Atsitiena spēks, smidzinātājs LT: Atatrąkos jėga, antgalis. JA: 反跳力、ランス。 ZH: 反冲力 (喷杆) KO: 반동력, 랜스 TH: แรงสะท้อนถอยหลัง, ป้ายทอ MS: Kuasa sentakan, lans.
13		M	EN: Suction height, primed - Max 8°C DE: Saughöhe, grundiert - Max. 8°C FR: Hauteur d'aspiration apprêtée - Max 8°C NL: Zuighoogte, gevuld - Max 8°C IT: Altezza di aspirazione, adescata - Max 8°C NO: Sugehøyde, grunnet - Max 8°C SV: Sughöjd, grundad - Max 8°C DA: Sugehøjde - Max 8°C FI: Imukorkeus, pohjamaalattu - enintään 8°C ES: Altura de succión, cebada - Máx. 8°C PT: Altura de sucção, preparada - Máx. 8°C EL: Ύψος αναρρόφησης, βασισμένος σε πίεση - Μέγ. 8°C TR: Emiş yüksekliği, astarlanmış - Maks. 8°C SL: Sesalna višina, napolnjena - največ 8°C HR: Visina usisavanja, namazano - Max 8°C SK: Výška nasávania, naplnená - max. 8°C CS: Výška sání, naplněná - max. 8°C PL: Wysokość ssania, zagruntowane - maks. 8°C HU: Szívási magasság, alapozva - legfeljebb 8°C RO: Înălțimea de aspirație, amorsată - Max 8°C BG: Височина на засмукване, грундирана - Макс 8°C RU: Высота всасывания, грунтованная - макс 8°C ET: Krundi imikõrgus - maksimaalselt 8°C LV: Iesūkšanas augstums, grūntēts - ne vairāk kā 8°C LT: Įsiurbimo aukštis, gruntuotas - ne daugiau kaip 8°C JA: 吸引高さ、プライミング-最大 8°C ZH: 吸入高度，涂底漆 - 最高 8°C KO: 흡입 높이, 프라이밍 - 최대 8°C TH: ความสูงดูด, ลงสีพื้น - สูงสุด 8°C MS: Ketinggian sedutan, bersaiz - Max 8°C
14	 pump	L/л/升	EN: Oil quantity, type. DE: Ölmenge, typ. FR: Quantité d'huile, type. NL: Hoeveelheid olie, type. IT: Quantità di olio, tipo. NO: Oljemengde, type. SV: Oljemängd, typ. DA: Oliemængde, type. FI: Öljymäärä, tyyppi. ES: Cantidad de aceite, tipo. PT: Quantidade de óleo, tipo. EL: Ποσότητα λαδιού, τύπος. TR: Yağ miktarı, tipi. SL: Količina olja, vrsta. HR: Količina ulja, vrsta. SK: Množstvo oleja, typ. CS: Množství oleje, typ. PL: Mnożstwo oleje, typ. HU: Olajmennyiség, típusa. RO: Cantitate de ulei, tip. BG: Количество масло, Тип. RU: Количество масла, Тип. ET: õli kogus, tüüp. LV: Eļļas daudzums, tips. LT: alvos kiekis, tipas. JA: オイル量種類. ZH: 猓祗 类型 KO: 오일량, 유형. TH: ปริมาณน้ำมันเครื่อง ประเภท MS: Kuantiti minyak, jenis.

15	 motor		EN: Oil quantity, type. DE: Ölmenge, typ. FR: Quantité d'huile, type. NL: Hoeveelheid olie, type. IT: Quantità di olio, tipo. NO: Oljemengde, type. SV: Oljemängd, typ. DA: Oliemængde, type. FI: Öljymäärä, tyyppi. ES: Cantidad de aceite, tipo. PT: Quantidade de óleo, tipo. EL: Ποσότητα λαδιού, τύπος. TR: Yağ miktarı, tipi. SL: Količina olja, vrsta. HR: Količina ulja, vrsta. SK: Množstvo oleja, typ. CS: Množství oleje, typ. PL: Mnożstwo oleje, typ. HU: Olajmennyiség, típusa. RO: Cantitate de ulei, tip. BG: Количество масло, Тип. RU: Количество масла, Тип. ET: õli kogus, tüüp. LV: Eļļas daudzums, tips. LT: alyvos kiekis, tipas. JA: オイル量種類. ZH: 猴祇 类型. KO: 오일량 , 유형. TH: ปริมาณน้ำมันเครื่อง ประเภท. MS: Kuantiti minyak, jenis.
16		L/л/升 Type	EN: Gearbox Lubrication DE: Getriebeschmierung FR: Lubrification de la boîte de vitesses NL: Smering versnellingsbak IT: Lubrificazione del cambio NO: Girkassesmøring SV: Växellådsmörjning DA: Gearkassesmøring FI: Vaihteiston voitelu ES: Lubricación de caja de engranajes PT: Lubrificação Gearbox Lubricationda caixa de engrenagens EL: Λίπανση κιβωτίου ταχυτήτων TR: Şanzıman Yağlama SL: Mazanje menjalnika HR: Podmazivanje prijenosnika SK: Mazanie prevodovky CS: Mazání převodovky PL: Smarowanie skrzyni biegów HU: Sebességváltó kenése RO: Lubrifierea cutiei de viteze BG: Смазване на скоростната кутия RU: Смазка коробки передач ET: Käigukasti määrimine LV: Pāmesumkārbas eļļošana LT: Pavary dėžės tepimas JA: ギアボックスの潤滑 ZH: 變速箱潤滑 KO: 기어 박스 윤활 TH: หล่อลื่นกล่องเกียร์ MS: Pelinciran kotak gear.
17		L л 升	EN: Fuel tank. DE: Kraftstofftank. FR: Réservoir de carburant. NL: Brandstoftank. IT: Serbatoio carburante. NO: Drivstoffbeholder. SV: Bränsletank. DA: Brændstoftank. FI: Polttoainesäiliö. ES: Depósito de combustible. PT: Depósito de combustível. EL: Πεζεργβουάρ καυσίμου. TR: Yakıt deposu. SL: Posoda za gorivo. HR: Spremnik goriva. SK: Palivová nádrž. CS: Palivová nádrž. PL: Zbiornik paliwa. HU: Üzemanyagtartály. RO: Rezervor de combustibil. BG: Резервоар за гориво. RU: Топливный бак. ET: Kütusepaak. LV: Degvielas tvertne. LT: Kuro bakas. JA: 燃料タンク. ZH: 油箱. KO: 연료 탱크. TH: ถังเชื้อเพลิง MS: Tangki bahan api.
EN: Specifications and details are subject to change without prior notice. DE: Technische Daten und Details des Geräts können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. FR: Ces spécifications et détails sont susceptibles d'être modifiés sans préavis. NL: Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande waarschuwing worden gewijzigd. IT: Specifiche e dettagli sono soggetti a modifiche senza preavviso. NO: Spesifikasjonene og detaljene er gjenstand for endringer uten forutgående varsel. SV: Specifikationer och information kan ändras utan föregående meddelande. DA: Ret til ændringer i konstruktion og specifikationer forbeholdes. FI: Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta. ES: Las especificaciones y los datos están sujetos a cambios sin previo aviso. PT: As especificações e os detalhes estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. EL: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και οι λεπτομέρειες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. TR: Özellikler ve ayrıntılar, önceden haber verilmeden değiştirilebilir. SL: Tehnični podatki in podrobnosti se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. HR: Specifikacije i detalji mogu se mijenjati bez prethodne najave. SK: Špecifikácie a podrobnosti sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia. CS: Technické údaje a detaily mohou být změněny i bez předchozího upozornění. PL: Specyfikacje i parametry mogą zostać zmienione bez uprzedzenia. HU: A műszaki adatok és részletek előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak. RO: Specificațiile și detaliile pot fi modificate fără înștiințare prealabilă. BG: Спецификациите и детайлите подлежат на промяна без предварително уведомление. RU: Технические характеристики и данные могут изменяться без предварительного извещения. ET: Tehnilisi kirjeldusi ja üksikasju võidakse muuta eelneva etteatamiseta. LV: Specifikācijas un detaļas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma. LT: Konstrukcija ir specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo. JA: 仕様および情報は事前通知無しに変更する場合があります。 ZH: 规格和详情如有变更，恕不另行通知。 KO: 사양 및 내용은 예고없이 변경될 수 있습니다. TH: ข้อกำหนดเฉพาะและรายละเอียดสามารถเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า MS: Spesifikasi dan butiran adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis terlebih dahulu.			

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Försäkran om
överensstämmelse
Vyhlášení o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /
Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent /
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /
Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/
Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas /
Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek /
Ürün

MC PE, MC DE-series

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /
Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione
/ Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**HPW - Professional - Mobile -
Combustion engine - CW
Petrol/Diesel driven**

(EN) We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

(CS) My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

(DE) Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

(DA) Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

(ES) Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

(LT)

(LV)

(NO)

(NL)

(PT)

Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

(ET)	Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja	(PL)	My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..
(FR)	Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.	(RO)	Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive
(FI)	Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti	(IT)	Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.
(BG)	Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.	(SV)	Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.
(EL)	Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.	(SK)	My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.
(HU)	Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak	(SL)	Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.
(HR)	Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.	(TR)	Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 EN 60335-2-79:2012
2014/30/EU	EN 55014-2:2015 EN 55012:2007+A1:2009
2011/65/EU	EN 63000:2018
2000/14/EC - Conformity assessment procedure according to Annex V.	- Measured sound power level: 101-106 dB(A); Guaranteed sound power level: 104-109 dB(A)

Authorized to compile
Technical File and
signatory:

June 8, 2023

Mads Christensen, VP R&D, Head of Competence Center Europe
• R&D





UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Product: HPW - Professional - Mobile - Combustion engine - CW
Description: Petrol/Diesel driven, IPX5
Type: MC 2C-160/740 PET, MC 5M-195/1000 DE

Is in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-79:2012
EN 55014-2:2015
EN 55012:2007+A1:2009
EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012/3032
Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 – Conformity assessment procedure according to Annex V.
- Measured sound power level: 92-106 dB(A); Guaranteed sound power level: 95-109 dB(A)

Penrith, 12-3-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stewart Dennett".

Stewart Dennett
GM/MD



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuan Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor,
Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima
33- Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancikovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel.: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
#204 2F Seoulsup Kolon Digital
Tower
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu
Seoul.
Tel.: (+82) 2 3474 4141
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit
Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

